

Redacció y Administració
Carré Ramón Lull, 17 - Int.

Buzón
Molinerós, 20 baixos

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre. . . 1'20 pts.
Provincias y Ultramá un
año 6'00 id.
Extranje 13'00 id.

Se paga per adelantat
No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS
PROSA O VERS

(Per setmanas y amb variació)

Pana entera 80 pts.
id. mitja 50 id.
id. quarta part 30 id.
id. octava part 15 id.
Versos de 10 retxes 2 id.
id. id. 5 id. 1 id.

Amb prosa 5 centims
per paraula.

Preus convencionals
amb contractes anuals.

PREU
10
CTS.



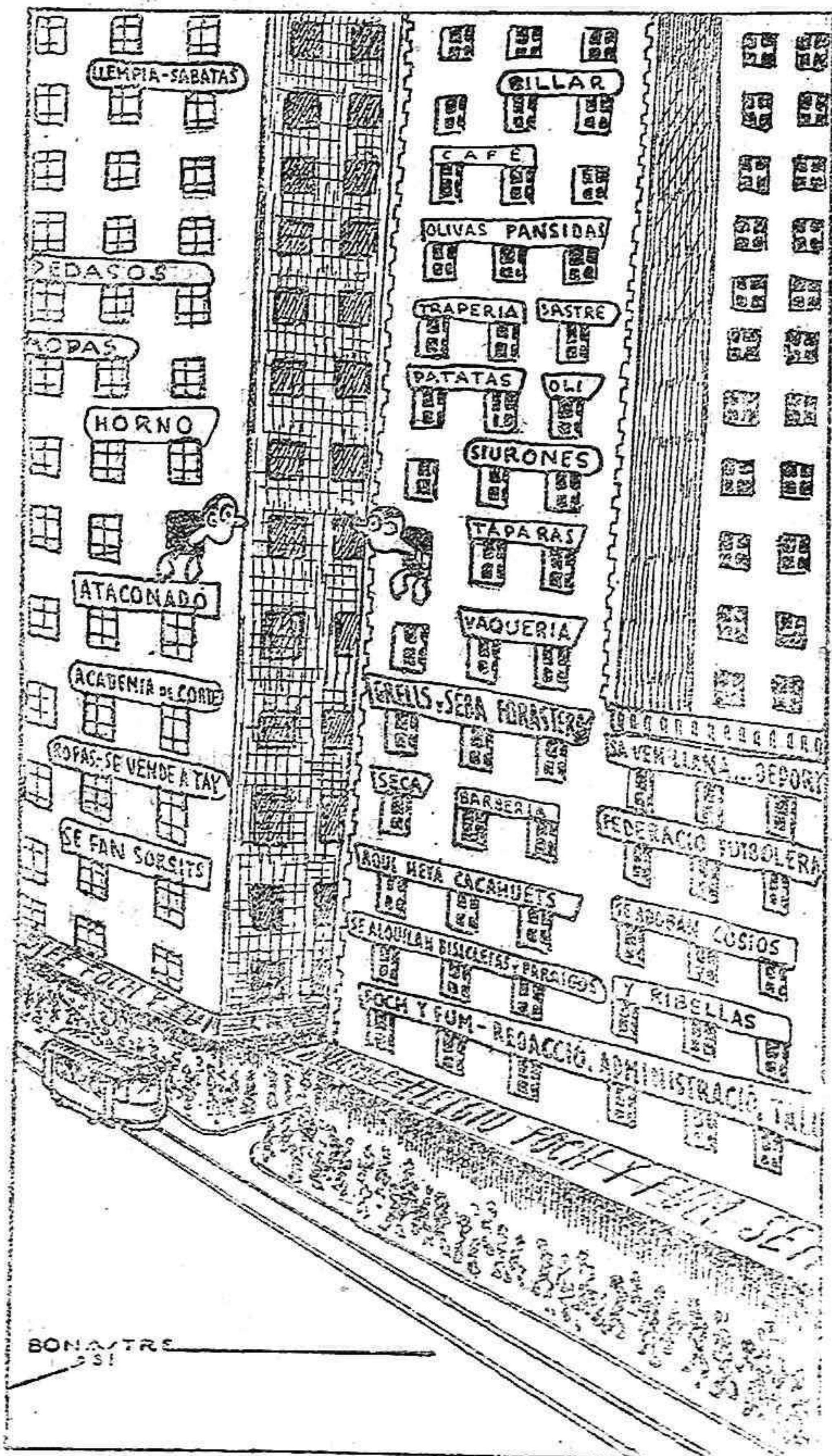
SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Directó: ES MASCLEROS

DIALECHS DE L'ANY 3000

Diumenje 12 Abril 1931

¿? !!



Diumenje tenim eleccions municipals SINCERAS. Indiscutiblement, sa sinceridad no la veim per altre banda, mes que a n'es «Front Únich Antimonárquic».

Demánen es vot pero no l'etsijeixen.

Es botones electorals que continuament pujen cuarts pisos, ja tenen empats es vehinats y a sa majoria de cases los rében amb sa granera.

Es teu y meu d'es mercadés electorals, barometrea que es un gust.

¡El cangüelo!

Pero no per axó s'han estroncadas ses coaccions. Are mes que may es Maharajah de Cala - Ratjada, ratje metal y suó.

Diumenje día 12 a les 4 d'es capvespre, tirarà qui tendrá bó, sabrém si ha triunfat sa DIGNIDAD o S'AIGORDENT.

Dilluns día 13 —número fatal p'es que sufrirem es 13 de Septiembre de 1923 y fatalísim p'es qui heurán de carregá es 13 de Abril de 1931 — España heurá dit amb unes Eleccions Municipals SINCERES, si es digne de respecta o si es mereix un collá, un morral y una cadena. (Si ha masté pláca per circulá ja heu dirá es Batle.)

Per lo que puga interessá, donám publicidad a una sentencia amb la cual son molts es delincuentes:

LEY ELECTORAL: Art. 67. Coacciones.

Multa de 125 a 2.500 ptas.

Sentencia de 9 de Julio de 1889 y 24 de Febrero de 1890 (Gaceta 19 Octubre 1889 y 13 Septiembre 1890).

Constituye delito de coacción electoral el hecho de decir en la Iglesia un Sacerdote que es pecado votar a los liberales.

Com que es vertadés liberals d'avuy son es Republicanos y Socialistas, —ets altres son vergueros— recomanám sa lectura a n'ets ensotanats fentlós a sébre que sa Justicia Humana los pot escapsá dos mil cinchentes pessetes a canvi de que sa Justicia Divina los doni dos mil cinchents días d'indulgencia plenari.

Parlám atrinxerats amb sa llei y per lo tant cánten papés y menten cotes.

Un altre apartat de dita llei, el cual forma jurisprudencia diu mes o menos:

«El presidente de la Mesa Electoral, no podrá aumentar ni disminuir los dobleces de la candidatura presentada por el elector, debiendo depositarla en la urna en la forma que le sea entregada y si al efectuar el escrutinio hubiera más de una papeleta entre dichos dobleces, será valedera unicamente la que esté en el sitio superior, o sea que quedarán anuladas las que hubiere interiormente».

Axó es mes cla que s'aigo de sa Siqui Real que no bevém canalizada o filtrada per culpa de quatre patrióteros.

Per lo tant, si es vostro señó, amo o lo que sia vos demána es vot fent cara de botxí, digaulí que si totduna y diumenje donáu quatre dobles a sa papeleta y votáu es vostro ideal.

—Com ha prosperat Palma!... Amb 15 millóns de habitants, casas de 500 pisos, trasatlántichs de 10.000 pasatjés a l'aire,.... y tantas d'altres cosas mes grosas,.... es ben segü que cap habitant de l'any 1931 coneixeria res de lo d'ara.

—Si homo si; lo primé que coneixeria serían ses carreretás d'es Pont d'Inca que es lo que sa Compañia encara fá corra y mos fá roegá.

Fabricant
Pascual Ivorra
ALCOY

PAY-PAY

Depòsit a Palma:
Papeleria **PLANELLS**
Sindicat, 59

No s'havia vist may fumá tant de papé **PAY - PAY**

Papé de fumá com éll
altre no hen podréu trobá
puesto que el preferirá
hasta es fumadó novell
cuant aprendá de fumá.

Y es fmadó acostumat
sols **Pay-Pay** sempre demána
que es papé privilegiat
y altre ja may n'ha fumat
de cap a cap de setmana.

Café C'AN PEDRO

Cantonada d'es carrés
RUBI Y ESTADA

Cualevol hora d'es día
y a tota hora de sa nit
a **C'an Pedro** está atepit
de salud y d'alegría.

Cap Café pot despatxá
lo que **C'an Pedro** despatxá
ja que amb sos lícors d'allá
d'es bon gust es clau rematxa.

S'homo que ven es vot, es un CANALLA y es un canalla si el ven una sola vegada; are, si el ven coranta vegades per después votá es seu ideal, es un VIU.

Diumenje heyá que tirarsé a n'es carré, cumplint es dret de Ciutadania, a fe respetá sa lley, evitá ses coaccions y si sa presenta a s'urna cualca mort, heyá que aconsejarli que regressi a les bones a n'es Cementeri y cas de que a les bones no hey vulga aná, l'hey obligarém a les males, encara que s'haje de fe es transport amb coche de cuatro rodes.

S'electó que ven es vot
comet una traidoria
tenguent sa categoria
de borrego o de xot
y es qui desfersén no pot
pénsi que sa lley l'ampára
y ha de sébre be desde are
qui axó no vulga compendre
que es un vil, capás de vendre
hasta s'honra de sa mare.

Es Masclé Ros.

Fabricant
Tomeu Mateu (Pedro)

PLATON

Carré Sirena
INCA Mallorca

Es que INCA visitará si beu **Platón** grat recort s'hen durá.

Inca ja está proclamant
per totes ses parts d'el Mon
que allá te lo mes sagrat,
sols sa novella Ciutat
fábrica es gran **Platón**.

Y per axó díu sa gent
que amb éll salud consegueix
de que indiscutiblement
el gran **Pedro** sa mareix
li aixequin un monument.

De Inca

Hoy 5 - 4 - 31

Toros y Toreros

Con una becerrada organizada por los concurrentes al café «C'as Colis» dió principio la temporada actual.

Bernardo Alzina cumplió como siempre demostrando serenidad.

Romero... Romero... Romero se nos demostró temerario primero y luego... luego nos resultó lo que excusamos decir...

¡Un mal TORERO!

Le aconsejamos el retiro, haga lo que quiera, él manda.

¡Pobre MATEU!

Cualquiera tiene una mala tarde.

Los demás cumplieron y hasta el día 26 de los corrientes que el Café C'AN NAM celebrará D. M. la suya.

Formalito.

Nota: Sumamente agradecidos de la invitación.

Día 6 - 4 - 31

«El Gran Mitin» Anti-Monarquico

Reina verdadera efervescencia y muy antes de dar principio vense los alrededores de la Plaza de Toros atestados de Ciudadanos Inquenses; la mayoría son productores manuales como si dijéramos la masa obrera que al parecer da hoy señales de vida.

De los pueblos limítrofes, también acuden representaciones; señal evidente que el pueblo español, convencido del desbarajuste administrativo en los municipios, se preocupa e intenta intervenir de lo cual sacamos razonadamente las tres conclusiones que a continuación anotamos.

1.ª Es imposible negar la realidad de los hechos.

2.ª Forzosamente hay que aceptarlos y estudiarlos.

3.ª Si la sana crítica los rechaza, debe producirse la reacción contra las causas que los originaron.

Vayamos al grano.

Al aparecer banderas y comitiva de dirigentes, estalla formidable ovación y una banda de música deja sentir los acordes del Himno Republicano.

El entusiasta republicano Inquense Antonio Mateu hace la presentación de Don Francisco de Sales Aguiló, Don Luis Ferbal y Don Francisco Villalonga, (que son de paso) y Don Jaime Comas, Don Sebastián Serra (local), Don Francisco Juliá, Don Pedro Capó (local), Don Damián Rigo y Don Antonio Pou.

Al levantarse el Sr. Aguiló, el inmenso hormiguero de asistentes le aplaude y dice el joven Licenciado en Ciencias.

Esos aplausos por ser de la Inca Republicana donde aprendí mis primeras letras los recojo y dedico al entonces mi inolvidable Profesor Don Miguel Riutord. (Prolongado aplauso).

Confiesase Inquense y dice vivir en comunión con nosotros.

Actualmente España está en liquidación forzosa debido a lo hecho muy mal hecho por cierto por los monárquicos. Desea la República, respeta la Religión, anuncia para el día no lejano la resurrección de España y detalla con minuciosidad de detalles el como y porqué el pueblo Español vivió 8 años sin libertad, sin Constitución y sin CORONA toda vez que pisoteada la Constitución, entiende que sin Constitución no hay Rey=(prolongados aplausos).

D. Luis Ferbal: Saluda a Sras. y Sres. nos manifiesta que debido al cansancio será breve.

Analiza la labor realizada por los monárquicos y añade, si queremos la libertad, debemos desembarazarnos del yugo Caciquil; confiesa su comunión con el Socialismo y manifiesta que la República no distingue sexos, sólo pide corazones.

D. Francisco Villalonga: Ataca la virulencia política y el personalismo de los constituyentes de los Consistorios.

Si quitamos la Constitución ipso facto (añade) hemos quitado al Rey.

Pide amnistia para los presos y recuerda a Galán y García Hernández terminando con un ¡Viva la República!

Ensordecadora ovación.

D. Jaime Comas: Manifiesta que el resurgimiento de España está latente=Mallorca se conquista por sí sola,=alude al Regionalismo y a su leader atacándole=tilda de decisivo el momento actual=culpa a los Liberales por sus desaciertos y asegura el resurgimiento de Mallorca y España Republicana.

D. Damián Rigo: Recuerda la tiranía, tiene fe ciega en la República único régimen capaz de salvar la patria y hace minuciosos cargos contra la Monarquía terminando con gracioso pasaje que el público aplaude.

D. Sebastián Serra: Recuerda y con minuciosidad de detalles analiza la tiranía dictatorial.

España resurge virilmente con deseos de reivindicación.

Alude y ataca muy acertadamente la caza de votos.

Analiza la actual situación Española debida a los desaciertos de los Monárquicos y termina diciendo que el único camino para salvar a España es un cambio de régimen aconsejando a los presentes ingresen en el partido Republicano.

Ensordecadora ovación.

D. Francisco Juliá: Alude la catástrofe de Marruecos.

Ataca la coacción electoral indigna de toda Autoridad Municipal, al Gobierno y la Dictadura por sus desaciertos y termina haciendo historia de los ideales Republicanos combatiendo la Monarquía.

D. Pedro Capó: Alude los atropellos de que fueron siempre víctimas los obreros por parte de las Autoridades.

Ataca duramente ciertos miembros autoritarios y saca a relucir la célebre VERGA de BOU en tiempos de la Dictadura.

D. Antonio Mateu: Dedicó los aplausos que se le hacen al levantarse a Galán y García Hernández.

Hace historia de la Dictadura, alude a Berenguer sobre el desastre de Anual; crítica la campaña que vienen haciendo inicuamente liberales y conservadores para el triunfo de su coaligada candidatura cuya unión trata de mezquina.

Historia la fundación del partido Republicano e invita a la juventud que se asocie en ella.

Ataca las conveniencias Patronales y alude el abandono en que los actuales amos del pueblo tienen el problema escolar punto capital del programa trazado por los Republicanos de Inca.

Defiende la soberanía del pueblo y hace somera crítica del personalismo.

Hace referencia al momento actual de vida o muerte para España, enaltece la figura de Alcalá Zamora aconsejando calma al igual que la de Miguel Maura y detalla el arresto de ambos.

Detesta la Revolución y espera el triunfo de la República Española sin sangre, por medio del cuerpo electoral.

Delirante ovación.

D. Antonio Pou: Con frase galana y elocuente, defiende los ideales Republicanos; ataca la Monarquía y resumiendo aconseja la candidatura Republicana: Sin el menor incidente desfila la muchedumbre y hasta otra.

Formalito.

Binisalém

Cosas d'Eleccions

—¡Hola Pedro! ¿Y ahont vas tant de pressa?

—Ja heu veus Miquel, vatj a cercá vots per un socialista que s'ha empeñat a seure a sa cadira Consistorial.

—¿Has dit socialista?

—Socialista.

—Milló sería que el titulasses *socio-listo*, deixel corre que les du jirades de peu.

—Bono Miquel, sía com sía, cont amb so teu vot.

—Aquest pich Pedro, t'has equivocat.

¿Que no ta recordes que aquest *socio-listo* que tu apoyes fa uns cuants anys que cercava firmes y después canviá de idea com de pell ses serps?

—¿Vols di que sa sap baratá sa camia?

—Ja heu crech y si heyá res que pelá mes li agráda.

—May tornaré cercá vots

encare que be mo páguin.

No vuy nadá dins bassiotis

en quant es llum mos apáguin.

Y are que be m'hen record

que es baratá sa camia

y era perque éll volia

sa claró hasta la mort.

Si es *socio-listo* s'enfada

y algo de jo te que di

pos ses inicials aquí

y alerta un'altre vegada.

B. P. T.

Revelación de un rico señor

Me da pena, vergüenza, ver España de esa manera, más al pensar que yo y muchísimos como yo somos culpables a ello.

Muchas elecciones he contemplado en España, pero nunca de sinceras. Por las causas de que nosotros siempre hemos exigido al pueblo la obligación antes que el deber.

Mucho temo que en las presentes no se haga lo mismo si así se hacen como las anteriores, vamos a pagar cara nuestra avaricia; como un señor que tenía unos cuantos galgos, muy bien concentrados a él por cierto, por su buen trato que les daba; luego le atacó la avaricia pensó en suprimir la comida a los galgos cosa que realizó, pero estos poco tardaron en no dejarlo dormir del ruido que hacían aullando todas las noches y cuando pudieron vengarse de la injusticia que les hacía le mordieron rabiosamente muriendo hidrófobo; de esa manera sufrió las consecuencias de la avaricia.

Yo, desengañado ya, jamás obligaré a ninguna persona que me deba obligaciones (porque no quiero traicionar a mi patria), la dejaré en plena libertad para que pueda cumplir con el deber antes que la obligación.

Lorenzo Torrens.

Binisalem 22 - 3 - 1931.

De Futbol

A este deporte le ha salido, estos días, un nuevo obstáculo, por si eran pocos los que ya contaba.

Un mitin de propaganda *jelectoral!* dió al traste con un Constancia - Baleares que se había de celebrar en Inca el lunes pasado, y que por el mal tiempo había sufrido varios aplazamientos con anterioridad. También el próximo Domingo, las elecciones municipales darán el *esquinazo* al Alfonso - Castellón que ya se había, oficialmente anunciado, como principio de campeonato de España, y ha sido aplazado... ¡Para que se diga que en el futbol no hay política....

El Domingo pasado se enfrentaron en Son Canals el «Arrabal» y el «Juvenil Balearico»; aquel con superioridad de fuerzas físicas, sobre sus contrincantes juveniles. Para que se igualasen los onces fué reforzado el quinteto defensivo balearico, y resultó vencedor este equipo por 4 - 1, después de enconada contienda que los del Arrabal no supieron (*deportivamente*) perder, apelando a toda clase de recursos para que el final fuese descontento.

María de los Dolores Beneyto

PROFESORA EN PARTOS

Sindicato, 147-2.º

Palma de Mallorca

Per calsa be, bo y barato sense pagá el pato

Alpargatera Mallorquina

La cual vos brinda un gran surtit amb **Sebates y Esperdeñes** sóla de goma insuperable forta y amable

ELEGANCIA, COMODIDAD Y ECONOMIA

Está a n'és 67

d'és Carré d'és Sindicat

sóla de goma han tret.

que es un calsat reforsat.

D'en **Jordi Porcel** veuréu que may vos na queixarué.

Lo que ocasionó, después de finalizar, ni es digno de estamparse en letras de molde, ni es cosa frecuente dentro el mundo civilizado... ¡Callemoslo!.....

El lunes jugaron, también, en Son Canals, el Arenas y un equipo mixto, del Baleares venciendo este por 3 - 0 después de satisfactoria lucha en la que los Areneros supieron vender cara la victoria no obstante alinear varios suplentes. De jugar, sus titulares, como jugaron en este partido aseguramos un puesto honorable para el Arenas dentro el torneo - campeonato que hay organizado para los de segunda ordinaria.

En el campo «Buenos Aires» el «Recreativo» y el «Juvenil» realista, el pasado lunes midieron sus fuerzas futbolistas venciendo rotundamente, el «Juvenil» por 6 - 0, que realizó (dice un diario) una bella demostración de su científico y armónico juego.

Lo del partido a beneficio de la «Fede» ha quedado en *agua de borrajas* y por ahora no se celebrará según nos lo han participado los diarios locales. De todas formas no ha perdido mucho, por esto, la afición local que ya está plenamente convencida de lo que dan de sí tal clase de partidos, entre seleccionados y realistas, por lo que al deporte se refiere.

Armando Sport.

Deixém lo dol

«Deixém lo dol cantém amb alegría y anirém a da los Pascos a María A María».

Cánten ets estols per aumentá es barriś de panades y cadescú s'hen va amb ses seues.

Pasco ha vengut, y ja ets ausells cánten, ets ábres reverdeixen y... ¡en s'estiú tothom viu!

Saludém sa Primavera estiuencia masesells d'alegría.

Y mentres ets estols canten fent honor a sa *gastronomía*, noltros cantém un himne mes elevat, mes útil, mes práctico, mes modern.

Cantém tots a coro sense que ni un deixí d'elevá sa seua veu. A la una, a les dues, ¡venga!

«Deixém lo dol cantém amb alegría que sa Sastrería Janer tothóm la vol. ¡Deixém lo dol!»

Nota d'és directó d'és coro: Sa Sastrería Janer que citám, es sa d'és carré d'és Sindicat 168, sa milló, mes rápida y mes económica de Mallorca.

FONDA VALLESPÍR

(Antes Vda. Blanquet)

Un bon Pasco vatj passá a sa **Fonda Vallespir**. Que vengui L'Angel suspir supuesto hey vuy torná pues menjá com es d'allá ja p'enloch el trobaréu, heyá tot cuant demanéu y es cuiné no sa desvía. Amb sobrada economía sa panxa vos ompliréu.

Fonda Vallespir (antes Vda. Blanquet)

De Llubi

ME LO DICTA EL CORAZÓN

Por Florit de Sineu y Para Planas de Llubi.

Después de coger y soltar centenares de veces la pluma y sostener un rudo combate con mi corazón, queridos amigos Florit y Planas, he resuelto dirigiros una simple amonestación con motivo de vuestros picantes escritillos y para que sea esta la primera y última vez que volvais a herir con la pluma vuestra honrada persona.

No trateis de engañaros a vosotros mismos, he leído vuestros escritos y veo que abusando de la amistad que os une habeis hecho armas el uno contra el otro, hiriendo aunque sea sin querer vuestro amor propio, cosa que me ha dolido en lo más hondo del alma porque os tengo a los dos como simpáticos amigos, rogándoos que estos percances no vuelvan a tener lugar.

Vosotros os podeis preguntar ¿Y porque ese tío negro se mete en nuestros asuntos sin haberle llamado para nada? Pero si yo me meto en vuestros asuntos no es por mera curiosidad como otros, sino por la obligación que tiene un buen amigo de corregir y avisar a sus compañeros cuando estos salen del camino de la verdad, siendo esta mi obligación respecto a vosotros, lo he pensado bien.

Os habeis herido mutuamente vuestro propio orgullo, pensadlo bien, porque aun que no lo querais creer esta es la propia verdad y creo por lo tanto que estais sinceramente arrepentidos y otra vez ireis con más cuidado no dando a conocer al populacho cosas que no le interesan poco ni mucho.

Muchas veces sucede que de una pajueta se monte un pajar y esto es lo que os ha sucedido a vosotros ¡Vaya con la vanidad humana! y todo por querer el uno ser más torero que el otro, vaya, vaya, otra vez pensadlo mejor ¡No seais curdelas!

Yo que os conozco creo que sois amigos sinceros y que este percance no ha mermado en lo más mínimo vuestra amistad sino al contrario, la habrá unido con lazos más fuertes al pensar bien las picantes indirectas que os habeis dirigido sin haber motivo para tanto.

Sinceramente os diré que los dos llevais encerrado en el cuerpo una gran figura torera y que si hay ocasión propicia para demostrarlo vais a volver locos a los admiradores y van a decir los aficionados, «si esos chavales yevan en er arma mucha maestría encerrá siendo que guerven locos a los toros y ar público y la mismísima Girarda, tan activa y yorguyosa yora de emoción» y van a deciros los bichejos, queridos maestros haced de nosotros lo que os de la gana porque estamos chalaos viendo la gran cantidad torera que encierran vuestros cuerpecitos.

Ahora queriditos amigos, perdonadme si os he molestado que no ha sido con ninguna intención malévolá, sino por el sólo deseo de que cuando os volvais a ver selleis vuestra amistad con un fuerte apretón de manos y una copi-

ta a la salud del Negro, que si algo necesitais de él está dispuesto a servirlos si a su alcance se encuentra.

De vosotros me despido deseándoos salud y suerte y que dure la amistad hasta que nos separe la muerte He dicho.

Negro Bragao

MAS DE LLUBI Nuestros Poetas (sin retoque) Vaya Chulos

- M. Mira querido Juan.
Yo creía que en Llubi,
sólo había alcaparras,
y veo que las chicas guapas,
mucho abundan por aquí!
- J. ¡Mira querido Miguel,
que ahora me dejas parao.
¿Nunca te habías fijado
que nuestras chicas eran chipén?
- M. ¿Cielos; qué veo allí?
¿A una venus gitana?
¿Si la vista no me engaña
debe serlo, creo que sí!
- J. ¿Pero, que estás exaltado
y pierdes la razón amigo,
o es qué la hembra que has visto,
te ha dejado atontado?
- M. ¡Aquellas dos que allí veo
una rubia y otra morena,
parecen la macarena,
y la virgen del Remedio!
- J. ¡Calla, por Dios amigo,
o si no, vas a enfermar,
y la jente va a pensar,
que eres algún tío perdido!
- M. Pero ¿Qué chicas son estas?
¡Más hermosas y juncales,
si son todas fenomenales,
y de cuerpo parecen reinas!
- J. ¿Quieres callar querido amigo?
¡Qué la sangre me haces hervir,
vivir a tu lado es vivir
en el propio paraíso!
- M. ¿Como quieres que calle yo
viendo hermosura tanta
siendo que el corazón se engancha
y la vista se perturba?
- J. ¿Te parece Miguel que estais mal
en Llubi celebrar un concurso de belleza,
para ver quien es la reina,
de este, mi pueblo natal?
- M. ¡No se puede hacer aquí
un concurso de tal casta,
porque el jurado en masa
no sabría elegir, entre belleza tanta!
- J. ¡La razón amigo es tuya,
te la doy con sumo gusto,
no encontrarían jurado,
para celebrar este concurso!
- M. Quieres decirme qué es aquello
con los brazos extendidos,
en marmol cosa esculpido,
y con unos grifos dorados?
- J. ¡Aquello es el pozo público
rasgo del actual ayuntamiento
del que el pueblo está contento,
en general sea entendido!
- M. ¿Y esto qué veo aquí,
anunciando a bri-bri
y otras novelas de fama,
quien es el corresponsal en Llubi?
- J. ¡Unos le llaman (xerret)
otros le llaman (Barrera)
eso del nombre da igual
con tal que lleve buenas novelas!
- M. ¡Ahora vamos a beber,
una caña de manzanilla
siendo que está en Llubi
la mismísima Sevilla!
- J. Vamos a beber y brindar
por el pueblo en general,
y que por buen camino siempre,
nunca deje de triunfar!
- M. ¡Brindo por el pueblo de Llubi
brindo pa sus mujeres,
que me han gustado más a mí,
que Madrid con su Cibeles!
- J. ¡Que buena es la manzanilla
y que gusto que le siento,
esto es un gran invento,
y basta que yo lo diga!
Salú y bebo.

Negro Bragao.

Colección d'óbras humorísticas de
ES MASCLE ROS
Demanaulés a n'és Kioscos

Sóller.

Por una morena de ojos bellos

Llorando está el corazón
de un joven enamorado
que un amor le han privado
sin explicarle razón
cantando sin tón ni són
agobiado por la pena
va cantando a su morena
coplas de su creación.
Va diciendo con razón
que el amor es un tirano
que toma cuanto hay a mano
y no tiene compasión.
Y ahora entristecido
siempre le oyen cantar
me han privado de amar
a la que tanto he querido
de ti no me he despedido
y no me verás llorar.
Que amas a otro sabía
pero yo te amo a tí
yo lloraba y tu reías
y te burlabas de mí.
Y ya lo dijo Seneca
aquel sabio cordobés
que con amor no se juega
que siempre sale al revés.
Nunca me perdonaré
el mal que te habré causado
pero mucho ya he llorado
y lo que aún lloraré.
Cuando me voy a acostar
recuerdo tus ojos bellos
me creo que estoy con ellos
dormir no puedo lograr.
Pienso en la dicha sin par
que tanto había soñado
ahora me veo privado,
de tí no poder gozar.
Ya que eres tan amable
pues Dios te legó ese dón
te pido por compasión
me otorgues el perdón
que yo no soy el culpable.
Te conocí y te amé
yo te veía tan buena
tus ojos bellos, morena
nunca los olvidaré
siempre te bendeciré
oh virgen de gracia llena.

B. R.

De Sant Llorens.

Dedicat a uns cuants d'ungla llarga
que despues de havé estats set anys sense
fe serví ses estidores per darsi un repás,
are resulta que están mal avesats y
es seu gust seria continuá com abans lo
que creim no conseguirán.

Homos qui anáu a votá
contra es vostro interiú
despacio meditaúo
perque es bot poréu errá
y cuant sereu allá d'asá
vos trobaréu tot fermats
y per totes parts tencats
sense poré exclamá.
A n'aquest poble ni ha
que per un vot fan promesas
donen feina a remeses
y tot es per engabiá.
Jo cuant m'hen vatj a pesca
procur da menjá a n'és peix
y tot es meu interés
es darli s'am a tregá
com que aquest fa lo mateix
y jo no hem tench per cap peix
es que no el vuy escoltá.
Y are per acabá
a un parey vuy dirvós
que si tornáu goñarmós
ses unglas vos heu de tayá
jo som un Republicá
que vuy veritats dirvós.

En las urnas nos veremos.

NOTA: Es sereno de Son Boga te
la mar d'escrits en cartera que per altres
motius superiós no ha pogut publicarlos,
pero si no heyá res de nou prest anirá
tot.

Jabón "El Nido"

Recomendable a las lavanderas.
Lo hay de COCO Glicerizado especial
para el Tocado.
Pídalo en todas partes
Bañola Mallorca

• Concert Musical • • Café LA LONJA • Establiment preferit •
• diariament • • per sa jent de bon gust •

Plassa Palou y Coll (Banch de s'Oli) Tamorer y Rubí - PALMA

Gramola eléctrica heyá que molt vos sol recreá. Es servici es refinat y de clients está estibat.

De Llubí.**Ensalada Electoral**

Nosotros no sabemos nada, pero por ahí se dice, que dos Jefes de partido político contrario se han unido por conveniencias particulares.

Que varios de los que se dedicaban a la caza de votos para uno y otro Jefe, al enterarse de la ensalada con que han sido obsequiados, han encontrado las empanadas muy malas.

¿Que esto es una demostración de lo que es la política? ¡Enterados!

Pero tambien esto baja a mi entender el honor de dichos Jefes.

¿Que sería muy necesario formar un partido Republicano en Llubí?

No cabe preguntarlo.

¿Sabeis queridos lectores

lo que pasa en Llubí?

un *trempe polítich*, sí

por cierto de los mejores.

Rataplam.

Santa María.

Com vatj prometa que diria a n'equí he de da és vot, crech donarló a n'és qui menos sen fa contes, pentura el donaré a n'en Juan Meu.

Y are jo pregunt: ¿A n'equí l'he de da? ¿Que trobau que l'he de da a s'actual Alcalde? Jo trop que no, ja que cuant el feren l'amo d'es garrot y de ses borles, segons estich enterat va devallá es jornal a n'es pobres trayayadós que feyen feina a conte d'es poble, sense havé devallat ses subsistencias, no li fa asunto si es trayayadó passa fam com que es tan gruixat crech que te sa concieneci gruixada.

¿Que trobau que he de votá es d'es cabás? No, porque en Salas he reparat que dona molta feina pero cuant la pot pagá barato y domés dona lleña ets añys que fan eleccions y sería capás de darlamós per s'esquena, com que també es gruixat crech que te sa concieneci gruixada y tot lo que vulguéu.

¿Que l'he de da a n'en Ney Ney Figa Seca? Amb aquest heyá un pensament a fe perque com sabéu ma posa un hotel de tres finestres a sa meua disposició abusant d'es seu mando, pero ja li vendrá s'oli a sa gargamella perque *no hay plazo que no se cumpla ni deuda que no se pague.*

Es meu vot jo donaría si ells ma volguessen da dobbés y forsa de pa per tot es temps que viuría y m'allargassen sa vida per may porerlé acabá.

Chic.

**

—M'han dit que estaves malalt.
—Sempre tant sa com are. Lo que passa es que m'han dat guerré y ja n'hi ha que es figuren que m'ha entrat pulmonía de *mieditis* y van ben equivo-cats.

—¿Vols dí sa compañera de na Pa-
quita...

—Sí, sa fornera, que are te un estu-
che y está tota brou y fideus.

Aviat el pendrá p'en Bum
puesto que es atlota esquiva
que de rifá te costum.

Noltros, a l'espectativa
y sí acás no s'escaliva
lí donarém **Foch y Fum.**

En Poch y en Molt.

—¡Hola Cohuent!
—¡Huey A. Barbé!
—¿Que heyá res de nou per foravila?
—D'ensá que m'han nombrat muni-
cipal, no sa sent una mosca.

—¿Y que es cert que en Biel amb
motiu de que lí han torrat sa corne ha
privat s'atlota de saludá es foravilans?

—Mientras no lí socórrin s'escarpó...

—Y are pareix que sa sogre lí com-
porta que roegui fins a la mala hora.

—L'hey comporia perque fa bonda,
pero si sa desbarata...

Si en Biel sa desbarata

será mala de sufrí.

Li tirará una sebata

por no dirté un xoquí.

Cohuent y A. Barbé.

**

De la Soledad.

Para cierta joven va dirigido este artículo, por extrañarnos a que Colegio puede ir a las 5 de la tarde con los libros en la mano, la manicura en las uñas, las cejas depiladas y los ojos pintados como si hubiese comido sobrasada, luego dándose las de colegiala pasea los libros por todo el pueblo esperando que alguien le diga: ¡adios guapa! Y al mismo tiempo se arrime.

Como que el tiempo pasa y nadie le dice nada, está que se desespera la pobre.

Si no vas tan pinturera

alguien se presentará

y entonces te saldrá

ya la luna placentera.

Fresquito.

Santa Catalina.

Moltas eran ses personas que no sabian ahont era es local de sa Juventud Republicana Federal d'es 7.º Distrit pero degut a n'aquests moments de trascendental importancia política, sa fet populá ja que cada vespre está estibat de jent es salón amb una gran animació, allá si reuneixen homos de carácte y vergoña.

Per si encare ni ha algún que ignori es domicili lí dirém que es a s'esquina d'es carrés Cotoné y Anibal, a un Café y per mes datos heyá un lletrero que díu: JUVENTUD REPUBLICANA FEDERAL, 7.º DISTRITO.

Mascle Moreno.

Santa Catalina.

El domingo pasado en la Plaza de Navagación, que es la de Abastos y parece una Kábila Moruna donde las personas apenas pueden transitar de porquería que hay, residuos de patatas, coles, cebollas, etc. etc. esparcido por el suelo, a la cual de hoy en adelante la llamaremos la Plaza del Abandono. Pues por la mañana Doña Rosa y Doña Práxedes estaban discutiendo sobre las elecciones del próximo domingo.

Rosa.—Escucha; ¿no han venido a tu casa a pedir el voto a tu marido?

Práxedes.—No me digas nada que desde que estoy casada no había venido ningún auto delante de mi casa y ahora mi calle parece un garage.

—¿Y tu marido de que partido es?

—Del Frente Unico Antimonárquico.

—¿Los del Balear y Victoria?

—Estos mismos, de los que no van a buscarlos en las casas ni atropellan, ni amenazan en quitar el trabajo, ¿y el tuyo?

—El mio trabaja en la Transmediterránea y seguramente tiene que votar por el espectro del hambre.

—Pues el mio, esclavo de su ideal, votará los honrados.

—Deberíamos apoyarle al Frente Unico para patentizar nuestro decoro Arrabalero, puesto que es un abandono, la fuente de la Plaza de San Magín que hace tiempo que no hay agua, el Jonquet un despeñadero de grandes y menores, y las subsistencias por las nubes.

—Ya verás Rosa como el Domingo abundarán más los *xotets de cordeta* que los hombres de conciencia, cuyos nombres publicaremos a los cuatro vientos las que somos mal llamadas del sexo débil.

FONDA La Estrella

Calle Aceite 6, 8 y 10
(Frente al Banch de s'Oli)

Comidas y Hospedajes

La Casa preferida por la gente de buen gusto

—Muy bien, pues el lunes nos veremos y te diré si he visto alguno y los pondremos a todos juntos, bueno, adios Práxedes.

—Adios Rosa, y que vayan bien los *borregos.*

Ahora hay que esperar para luego comentar.

Mascle Moreno.

Sancellas

Pasco ha vengut, tot rebent y gloriós, tot es alegría a n'aquestes santetes cases d'es poble Sancellé y en que pobrets sien han lograt reuni unes pessetes per comprá un xotet y te panadetes y ¡Aleluya! el Bonjesuset ja ha resucitat despiés de mort un parey de díes y tot mos sía enhorabona.

També ha resucitat es **Foch y Fum** que com a n'el Bonjesús—sí mos permetéu sa comparansa—lí escupiren, el procesaren, el condemnaren l'insultaren, begué fel y vinagre en temps de sa Dictadura, pero ja ha resucitat per redimí es cap-padres de s'Unió Patriótica y sí be el Bonjesuset s'enfila al Cel, es **Foch y Fum** durant sa seua mort temporal ha visitat L'Infern ahont tocá «Pitos y Flautes», sembrá «Cultura» y ballá es «Copeo», sense que haje vengut socorrat, pero sí díspost a socorrá.

Ja el tenim entre noltros predicant per corretjé els qui van errats y per treure serradís de díns es cervells llanuts per tota una eternidad, Amen.

J. B.

Pont d'Inca

Altre pich torn agafá sa ploma sols per dí ses veritats a n'aquell jove que li va sebre tan de greu de que jó l'avisas, pues sí, sápigues y tenguis ben entés que es día que ma vulguis fe blau heurás de vení es día que estiga ben adornat y trop molt que en tantes vegades com mos hem vits no m'haguis dit res. Lo que tu fas es xerrá molt a derrera com ets homos covarts, també dech have de dirté que lo que vols contá a sa meua atlota no hey importa gastis saliva ja que jó no acostúm aná d'amegat y antes que un'altre li digue li dich jó, pero no obstante, si es que vulguis xerrá amb ella ja tens es meu permís, ja que crech que no ten durás cap tros.

Per avuy ja bastará es sa segona vegada si te de torná avisá será grossa sa galtada.

En Tic.

Pla de na Tesa para Pont d'Inca

Mi jardinero se olvidó de mi jardín no por eso me desespero pues no hay rosa ni florero que quiera por jardinero a Tomasín.

**

El jardinero me hizo favor pues no sabía como despedirle ya estaba cansada de sufrirle y por eso no correspondí a su amor.

**

Gracias jardinero prefiero quedar en el rosál que ser llevada en el ojal de un mal jardinero.

**

Cuida de tu hogar y no te pongas con solteras que te van a disgustar y no de bromas, pero sí de veras.

Rosita.

Nota: Aquest escrit el mos daren a dins C'an Xamell, que el havien trobat, es qui acrediti essé l'amo que venguí a cercarlo y l'hey darem.

Xerif.

Pla de na Tesa.**Va p'es Xerif**

Si fesis ses coses be no t'heuria criticat però di mal d'un vehinat trop de que no está be y si vas seguint diré moltes coses que jo sé cas fet aquest temps pasat y si estás engavetxat créumé que ta compondré.

Homo de poca estatura y de poch conexement volguent demostrá a sa jent tota sa seua finura no te veus sa beneitura perque ets poch inteligent y sa pot dí clarament que ets el Rey de sa besura.

Si jó ta vatj contestá era perque insultavas y d'un y s'altre xerraves sense may volé callá y are alerta has d'está que sinó et posaré travas si ta vejesis ses bavas no tornarias xerrá.

De Xerif tú t'has firmat y de xerif no en tens res lo que tens que no treus pes y ets molt mal educat que sempre vas d'amegat diguent no sebrán qui es no veus que axó fa pajés com també fa desanat.

Ja que ma parlas tan fí en sa derrera et diré dins un redol has mesté d'ello que fa empagahí tal volta si era axí podrias tú discutí y ta aniria mes be par axó jo et posaré un coxí que et vengui be per porerté di arriii.

Remona.

Sastrería INGLESA

Tiene para el presente año

1931

Un original y selecto surtido que denota

Elegancia, Moda y Economía

Sindicato 31, 33, 35 - Sombrereros, 2

Sastrería INGLESA

Sobrant.

Degut a ses Festes de Pasco, —també noltros menjám penades—han estat pocas ses ganes de fe feina y es molt lo que ha sobrat.

La setmana qui ve, encare que sía amb lleure menuda anirá tot.

Heyá rovey de festes.

**

FOCH COLGAT**ENDEVINAYES**

I

Cuant está ruat no es vol barayá, quant está estirat sa sol calentá y amb que el dú penjat no el sa pot tomá.

II

Un pam mida per demunt, quatre midat per defora, quant la pósen sía o plóra y veu cuaica verjo punt.

SEMBLANSES

- 1.ª ¿Amb que s'assemblen un doy amb Sant Sebastí?
- 2.ª ¿Y Sant Sebastí amb en Cristófol Colón?
- 3.ª ¿Y en Cristófol Colón amb Isaac Peral?

(Solucions a n'es número que ve.)

Colecció de monologos de
ES MASCLE ROS

Sa venen a n'es Kioscos de Palma.

IMP. INDEPENDENCIA